

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

А. М. Коллонтай оставила богатое эпистолярное наследие, которое привлекает к себе внимание не только историков, мемуаристов, журналистов, но и самых широких кругов читателей. Публикация писем А. М. Коллонтай началась в основном в 1960-е годы на страницах периодической печати, была продолжена в сборниках документов, фрагменты из писем широко использовались в статьях, очерках, книгах, посвященных жизни и деятельности А. М. Коллонтай.

Выявление писем для настоящего издания проводилось в основных хранилищах Москвы и Ленинграда, а также в частных собраниях и коллекциях. Часть ранее опубликованных писем политическим, общественным и государственным деятелям перепечатывается по труднодоступным изданиям. Письма зарубежным корреспондентам в большинстве своем перепечатываются из книг, изданных в Нью-Йорке — Лондоне — Торонто, Стокгольме и Осло.

Составитель сборника не ставил задачу публикации всего эпистолярного наследия А. М. Коллонтай. Но даже избранные письма, охватывающие 1901—1952 годы, позволяют составить достаточно полное представление об уникальной личности А. М. Коллонтай, свойственных ей широте взглядов и многообразии интересов, они воссоздают многие события ее жизни и политической и государственной деятельности, в том числе те из них, которые остались вне поля зрения исследователей и мемуаристов или освещались ими с фактическими неточностями. Всего в сборнике 473 письма, в научный и общественный оборот письма А. М. Коллонтай впервые вводятся в столь значительном объеме.

Большинство писем публикуется впервые. Внутри тома они располагаются в хронологической последовательности и снабжены порядковым номером. Письма, в том числе публиковавшиеся ранее, сверены, как правило, с подлинниками, копиями и черновиками.

Самой А. М. Коллонтай продатированы далеко не все письма, от многих из них утрачены конверты, что и составило особые трудности при датировке писем. Исходными данными для обоснования дат были почтовые штемпели

отправления и получения, сопоставление писем с фактами биографии А. М. Коллонтай и ее адресатов, событиями общественно-политической жизни, а также более поздние пометы автора и адресатов.

Всем публикуемым письмам предпослана редакторская дата, которая помещена под заголовком. Авторская дата сохраняется там, где она написана в подлиннике. Редакторские даты писем до 1917 года, написанных в России и адресованных в Россию, приводятся по старому стилю, с 1918 года — по новому стилю, равно как и писем, написанных за границей и адресованных за границу. Двойная дата указывается в письмах дореволюционного периода из-за рубежа в Россию и в письмах, написанных в России во время революционных событий 1917 года.

Редакторское название города дается на русском языке и так, как этот город назывался в момент написания письма, но в современной транскрипции. Местонахождение пригородов уточняется при первом упоминании.

Ввиду возможности полицейского досмотра и перлюстрации корреспонденции, военной цензуры, случайностей в работе международной почты, а также в связи с репрессиями в СССР А. М. Коллонтай вынуждена была в письмах часто зашифровывать факты, прибегать к иносказаниям; иногда политические и общественные деятели, даже близкие люди обозначены в них инициалами, первой буквой фамилии или партийным псевдонимом. Сокращенно написанные фамилии и слова, если они не являются общепринятыми сокращениями, воспроизводятся полностью. Когда возможны разночтения, то восстановленные части текста заключаются в квадратные скобки. Купюры отмечены знаком [...]. Письма публикуются по современной орфографии и пунктуации, с сохранением авторских стилистических особенностей. Переводы иноязычных слов и выражений, существенные фактические ошибки автора в письмах даются в подстрочных сносках. Незначительные описки и ошибки исправлены без оговорок. Авторские подчеркивания в тексте воспроизводятся курсивом.

В примечаниях оговариваются: место хранения документа и шифр, первая публикация, обоснование даты в случае ее отсутствия, сведения об адресатах (кроме широко известных лиц) и все особенности текста (неполнота, копияность, наличие бланка, язык, на котором написано письмо). Здесь же помещен комментарий по содержанию. Печатные источники при первом упоминании даются со всеми выходными данными. В дальнейшем указывается только автор, название и страница.

Сборник снабжен аннотированным именованным указателем, где даются краткие сведения об упоминаемых лицах.

Переводы писем зарубежным адресатам сделаны И. В. Бармаш, Л. Г. Григорьевой, Э. Г. Лоренсон, Н. В. Снытко, И. Г. Таракановой, И. М. Ченцовой.

Составитель выражает благодарность за консультации и помощь В. М. Коллонтаю, Э. Г. Лоренсон, Н. И. Мирной, Р. А. Поповкиной, В. Б. Цирлиной.

Тексты писем и примечаний подготовлены:

И. М. Дажиной: 1—3, 6, 8, 10, 12, 13, 20, 22, 23, 26, 31, 38, 46, 56, 62, 74, 77—79, 83, 88—90, 93, 95, 96, 100—102, 106, 108—112, 114, 117, 119, 121—124, 126, 128, 129—132, 134;

В. Н. Колеченковой: 4, 5, 7, 11, 14—19, 21, 24—25, 27—30, 32—37, 39—45, 47—54, 57, 59—61, 63—64, 66—73, 75—76, 80—82, 84—87, 91, 92, 94, 97—99, 103—105, 107, 113, 115, 116, 118, 120, 125, 127, 139, 140, 142, 144—147, 149—151, 153—155, 157—159, 161, 163, 165, 166, 168—194, 196—210, 212—229, 231—252, 254—257, 259—268, 270—300, 303—306, 310—312, 316—318, 321—323, 325, 327, 329—331, 333—344, 347, 349, 350, 352—354, 356, 357—361, 363—373, 375—382, 384—385, 388—397, 399—403, 405—407, 409—414, 416—438, 441, 443—450, 452—460, 463, 465—467, 469, 471, 473;

А. Е. Погосовой: 9, 55, 58, 65, 133, 141, 143, 167, 211, 301, 302, 320, 324;

И. Г. Таракановой: 135—138, 152, 156, 160, 319;

Р. Я. Цивлиной: 148, 162, 164, 195, 230, 253, 258, 269, 307—309, 313—315, 326, 328, 332, 345, 346, 348, 351, 355, 362, 374, 383, 386, 387, 398, 404, 408, 415, 439, 440, 442, 451, 461, 462, 464, 468, 470, 472.